



Preguntas frecuentes sobre el transporte y la redistribución

(Actualizado el 06-01-2021)

Este documento se refiere al transporte secundario de vacunas desde la ubicación de un proveedor a la ubicación de otro. No cubre el envío que se hace desde los fabricantes a las clínicas.

En general, existe una fuerte preferencia por el envío directo desde el fabricante al punto de uso, que en la redistribución. Sin embargo, la redistribución será necesaria para evitar desperdicios y para cubrir ciertas localidades.

- La redistribución no debe hacerse a través del correo USPS o de un transportista común.
- Para todo el transporte de la vacuna, se debe tener cuidado de evitar que la vacuna se agite o vibre.
- La vacuna solo puede ser transportada a lugares que estén inscritos en el Oregon Health Authority como proveedores de la vacuna contra el COVID-19.

ALERT IIS



P1: Para la transferencia: ¿qué hacemos en ALERT IIS [Sistema de Información de Inmunización ALERT]?

R1: Siga los pasos descritos en [este documento](#).



Transporte



P2: ¿Está bien transferir la vacuna a otro lugar?

R2: Respuesta corta: sí, si la clínica destinataria está inscrita en el Estado como clínica del programa COVID-19. Se requiere un acuerdo de redistribución para transferencias rutinarias.

Respuesta completa: Antes de transportar cualquier vacuna, consulte con la institución destinataria para asegurarse de que pueden administrar toda vacuna redistribuida antes de que expire.

Según se necesite acelerar el acceso a la vacuna, los hospitales u otros centros que hayan recibido la vacuna contra el COVID-19 a través del Estado, pueden transferir las dosis excedentes a una Autoridad de la Salud Pública Local (Local Public Health Authorities (LPHA, por sus siglas en inglés)) o a otro proveedor de la vacuna contra el COVID-19 debidamente inscrito en el Estado para recibir las vacunas, siempre que el hospital u otro centro que realice la transferencia haga un seguimiento de la misma en ALERT IIS del Oregon Health Authority. Este aviso es el único permiso previo que se requiere.

Este permiso no sustituye los acuerdos de redistribución, sino que aclara que las transferencias únicas, ocasionales y no planificadas son aceptables siempre que el receptor de la transferencia esté aprobado para recibir la vacuna contra el COVID-19 y pueda almacenar y manipular adecuadamente la vacuna contra el COVID-19 específica que se transfiere.

Se requiere acuerdos formales de redistribución para las organizaciones que tengan planes rutinarios para recibir la vacuna contra el COVID-19 en una ubicación principal y luego redistribuirla a instalaciones más pequeñas.

La redistribución de la vacuna contra el COVID-19 debe cumplir con todos los requisitos técnicos de almacenamiento y manipulación para garantizar una vacuna segura y eficaz.

P3: ¿A qué temperatura debo transportar la vacuna?

R3: Consulte la siguiente tabla para obtener una guía de temperatura según el escenario:

Escenario de almacenamiento/transporte	Moderna	Pfizer	Johnson & Johnson
Previo a transportarla (Rango de almacenamiento estándar)	-50 a -15°C (-58 a +5°F) Lo más cercano a -20°C (-4°F)	-80 a -60°C (-113 a -76°F) Lo más cercano a -70°C (-94°F)	2 a 8°C (36 a 46°F) Lo más cercano a 5°C (41°F)
Durante el transporte	Congelada o refrigerada (o un solo evento de transporte a temperaturas de refrigerador)	A congelación ultrabaja, congelada o refrigerada • Congelado ultrafrío (solo bandejas completas)	Refrigerada

<p>Después del transporte</p>	<p>Tal y como llegó al lugar de destino: congelada si llegó aún por debajo de -15°C (+5°F) o refrigerada si está descongelada o se descongeló durante el traslado</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Si se transportó ultrafría (-80 a -60C):</u> Conservarla en ultrafrío hasta la fecha de caducidad, o congelada hasta 2 semanas acumulativas, o refrigerada hasta 31 días; • <u>Si se transportó a temperaturas normales de congelación: (-25 a -15°C):</u> La puede regresar una vez al congelador de temperatura ultrabaja o continuar un solo período de 2 semanas de -25 a -15°C o bajar de 2 a 8°C; • <u>Si se transportó refrigerada (de 2 a 8°C),</u> conservar de 2 a 8°C y no volver a congelar. 	<p>Refrigerada</p>
<p>Tiempo máximo a temperaturas refrigeradas</p>	<p>30 días</p> <p>2 a 8°C (36 a 46°F)</p>	<p>31 días</p> <p>2 a 8°C (36 a 46°F)</p>	<p>3 meses</p> <p>2 a 8°C (36 a 46°F)</p>

P4: ¿Hay alguna guía adicional para transportar las vacunas contra el COVID-19?

R4: Sí, a continuación se presenta algunas guías clave para transportar cualquier tipo de vacuna contra el COVID:

- Transporte con un registrador de datos (obligatorio)
- Empaque según las instrucciones (indicadas a continuación)
- En el caso de las clínicas independientes: asegúrese de que el tiempo de transporte y la jornada de trabajo en la clínica combinados sea de 8 horas o menos
- Transporte cantidades iguales de vacuna, diluyente y suministros auxiliares
- Almacene las vacunas de forma adecuada e inmediata una vez llegue al lugar de destino
- Revise las temperaturas de transporte e informe cualquier desviación al fabricante de la vacuna
- No vuelva a congelar la vacuna contra el COVID-19 que ya esté descongelada.
- Un registrador de datos debe acompañar la vacuna para registrar si la temperatura de esta se mantiene dentro del rango durante el proceso de transporte. Compruebe si hay desviaciones antes de administrar la vacuna transportada.

Requisitos adicionales de redistribución específicos de Pfizer:

- Si la vacuna congelada se descongela (a una temperatura superior a -15°C ($+5^{\circ}\text{F}$) durante el transporte, debe bajarse al refrigerador, almacenarse refrigerada a una temperatura de 2 a 8°C (36 a 46°F) hasta por 31 días, y [marcar que su fecha de caducidad](#) será en 31 días.
- Solo se debe redistribuir bandejas completas de la vacuna a temperaturas ultrafrías.
- El transporte de bandejas incompletas (fuera de la bandeja de la vacuna, o en una bandeja con menos del número original de viales de vacuna) debe realizarse a temperaturas refrigeradas (2° a 8° Centígrados/ 36° a 46° Fahrenheit) o en el rango de temperaturas normales de congelación (-15 a -25°C / -13 a $+5^{\circ}\text{F}$). La vacuna Pfizer puede almacenarse durante un máximo de 2 semanas a esas temperaturas normales de congelación antes de ser descongelada o devuelta (una sola vez) a las temperaturas ultrabajas. Una vez descongelada, no se puede volver a congelar ni en el rango normal ni en el de ultrafrío.
- La vacuna debe transportarse en la caja siempre que sea posible.
- Si el transporte debe realizarse a nivel del vial, este debe colocarse con un material de amortiguación (como plástico de burbujas o un acolchado similar) para minimizar el movimiento durante el proceso de transporte.

- Se debe tener cuidado de que la vacuna descongelada no se vuelva a congelar durante el transporte.
- La vacuna Pfizer COVID-19 descongelada puede transportarse durante un **máximo de 12 horas en total**.
- Los viales perforados deben utilizarse o desecharse en un plazo de 6 horas, incluyendo el tiempo de transporte, y deben transportarse con el mismo cuidado de empaque y atención a la temperatura que los viales individuales no perforados.
- En el caso de la vacuna Pfizer descongelada, una vez finalizado el proceso de transporte, debe colocarse inmediatamente en una unidad de almacenamiento de vacuna a una temperatura de 2 a 8°C (36 a 46°F).
- Requisitos adicionales de redistribución específicos de Moderna:
- El rango de temperatura preferente para el transporte es el de congelación de -50 a -15°C (-58 a +5°F)
- Si la vacuna congelada se descongela (a una temperatura superior a -15°C (+5°F)) durante el transporte, debe bajarse al refrigerador, almacenarse refrigerada a una temperatura de 2 a 8°C (36 a 46°F) hasta 30 días, y marcar que su fecha de caducidad será en 30 días.
- Una vez descongelada, la vacuna no se puede volver a congelar.
- Una vez descongelada, la vacuna debe manipularse con cuidado y protegerse de golpes, caídas, agitaciones, etc.
- Se debe tener cuidado de que la vacuna descongelada no se vuelva a congelar durante el transporte.
- La vacuna debe transportarse en la caja siempre que sea posible.
- Si el transporte debe realizarse a nivel del vial, este debe colocarse con un material de amortiguación (como plástico de burbujas o un acolchado similar) para minimizar el movimiento durante el proceso de transporte.
- La vacuna descongelada debe transportarse siempre en recipientes aislados capacitados para mantener una temperatura de 2 a 8°C (36 a 46°F) durante su transporte. La vacuna congelada en recipientes que mantengan de -50 a -15°C (-58 a +5°F).
- Los recipientes de transporte deben estar asegurados cuando se transportan para evitar movimientos innecesarios.
- Una vez completado el proceso de transporte, la vacuna descongelada debe ser colocada inmediatamente en una unidad de almacenamiento de vacuna a una temperatura de 2 a 8°C (36 a 46°F). La vacuna congelada que haya permanecido en temperaturas de congelación puede ser almacenada de -50 a -15°C (-58 a +5°F) o bajarse a temperaturas de refrigerador: 2 a 8°C (36 a 46°F).

- A continuación se muestran los períodos de tiempo permitidos para el transporte de la vacuna Moderna **descongelada**. **El tiempo total de transporte no debe exceder de 12 horas.**
 - El transporte caminando o con carretilla de mano: no más de 1 hora
 - Transporte en vehículo: no más de 12 horas
 - Transporte en avión (no se permite el uso de aeronaves de alas giratorias): no más de 3 horas
- Los viales perforados deben utilizarse o desecharse en un plazo de 12 horas, incluyendo el tiempo de transporte, y deben transportarse con el mismo cuidado de empaque y atención a la temperatura que los viales individuales no perforados.

Requisitos adicionales de redistribución específicos de Johnson & Johnson:

- No se ha establecido un límite de tiempo para el transporte a temperaturas refrigeradas de viales de vacuna Johnson & Johnson sin perforar
- Una vez perforados los viales multidosis, la vacuna Johnson & Johnson debe utilizarse o desecharse dentro de:
 - 6 horas si la vacuna se almacena a temperaturas refrigeradas: 2 a 8°C (36 a 46°F); o
 - 2 horas si la vacuna se almacena a temperatura ambiente: 9 a 25°C (47 a 77°F)

P5: ¿Qué pasa si llevamos la vacuna a receptores de la vacuna que están en casa?

R5: Siga la [guía publicada por el CDC](#). Esta guía es para todas las vacunas contra el COVID-19 y da instrucciones especiales para mover viales multidosis perforados (o si fuera necesario, jeringas precargadas) en circunstancias limitadas. Para estos transportes debe seguirse todos los requisitos generales de transporte, siempre que sean compatibles con las instrucciones especiales.

Equipo



P6: ¿Necesito tener algún equipo especial para enviar dosis de vacunas contra el COVID-19 a otra ubicación?

R6: Sí, la vacuna contra el COVID-19 es diferente de las vacunas tradicionales y requiere un manejo especial. Vea a continuación los detalles específicos del fabricante:

Transporte de la vacuna ultrafría (Pfizer)

El equipo especializado es esencial para trasladar la vacuna Pfizer en temperaturas ultrafrías. Solo las bandejas completas de la vacuna Pfizer pueden moverse en temperaturas ultrafrías. En general, la vacuna Pfizer debe ser redistribuida a temperaturas normales de congelación o refrigeradas.

Transporte de vacunas congeladas (Moderna y Pfizer)

Si es necesario transportar vacunas congeladas, utilice una unidad de congelación de vacuna portátil o un recipiente y embalaje calificados para mantener temperaturas entre -50 a -15°C (-58 a +5°F) para la vacuna Moderna y entre -25 a -15°C (-13 a +5°F) u -80 a -60°C (-112 a -76°F) para la vacuna Pfizer.

Siga estos pasos para transportar vacunas congeladas:

- Coloque un registrador de datos digital previamente refrigerado (preferiblemente con una sonda de botella) en el recipiente, lo más cerca posible a las vacunas.
- Inmediatamente después de llegar al destino, desempaque las vacunas y colóquelas en un congelador a un rango de temperatura de entre -25 a -15°C (-58 a +5°F) u -80 a -60°C (-112 a -76°F) para la vacuna Pfizer y entre -50 a -15°C (-13 a +5°F) para Moderna. Cualquier congelador independiente que mantenga estas temperaturas es adecuado. Las vacunas deben pasar menos de un minuto a temperatura ambiente cuando se mueven entre los ambientes congelados.
- Registre la hora en que las vacunas se retiren de la unidad de almacenamiento y se coloquen en el recipiente de transporte, la temperatura durante su transporte y la hora al final del transporte cuando las vacunas se coloquen en una unidad de almacenamiento estable.
- No utilice hielo seco, ni siquiera para el almacenamiento temporal. El hielo seco podría exponer las vacunas a temperaturas que son demasiado frías.

Transporte de la vacuna contra el COVID-19 (de todas las marcas) a temperaturas refrigeradas:

Este rango de temperatura no es recomendada para la vacuna Moderna (vea "Requisitos adicionales para la redistribución de Moderna" en la Guía de manejo de la vacuna que se encuentra en el [sitio web de capacitación](#)).

Si es necesario transportar vacunas refrigeradas, utilice una unidad de refrigeración de vacuna portátil o un recipiente y embalaje calificados para mantener temperaturas entre 2°C y 8°C (36°F y 46°F).

Siga estos pasos para transportar vacunas refrigeradas:

- Coloque un registrador de datos digital previamente refrigerado (preferiblemente con una sonda de botella) en el recipiente, lo más cerca posible a las vacunas.
- Inmediatamente después de llegar al destino, desempaque las vacunas y colóquelas en un refrigerador a un rango de temperatura de entre 2°C y 8°C (36°F y 46°F). Cualquier refrigerador independiente que mantenga estas temperaturas es adecuado.
- Registre la hora en que las vacunas se retiren de la unidad de almacenamiento y se coloquen en el recipiente de transporte, la temperatura durante su transporte y la hora al final del transporte cuando las vacunas se coloquen en una unidad de almacenamiento estable.

Si la vacuna Moderna o Pfizer descongelada debe ser redistribuida sin equipo especializado, utilice el equipo descrito en las instrucciones de Reubicación de Emergencia a continuación. Se trata de un último recurso cuando la decisión es entre transportar la vacuna sin equipo especializado o dejar que se desperdicie.

Para más información sobre el equipo, consulte la [Guía del Congelador de Refrigeración VFC](#), en la página 8: Almacenamiento portátil de refrigeración.

Reubicación de emergencia



P7: ¿Qué pasa si necesito reubicar la vacuna contra el COVID-19 en caso de emergencia (por ejemplo, un fallo en el suministro eléctrico), pero no dispongo de ningún equipo especial?

R7: Los siguientes pasos son para el transporte de emergencia o si la vacuna debe ser transportada sin un equipo diseñado para ello.

Aviso La vacuna Moderna contra el COVID-19 debe redistribuirse congelada (vea los "Requisitos adicionales para la redistribución de Moderna" más arriba). Tenga un registrador de datos digital previamente refrigerado y revíselo cuando llegue al lugar de recepción. Si la temperatura fue alguna vez superior a -15°C / +5°F, la vacuna Moderna debe ser tratada como una vacuna refrigerada que ahora expirará en 30 días. Consulte las instrucciones de [etiquetado](#) de la vacuna Moderna descongelada.

Paso 1: Reúna materiales

De preferencia: unidad de transporte diseñada especialmente. Adecuado: Neveras rígidas o recipientes de poliestireno para envío de la vacuna	Material aislante
Botellas de agua congelada acondicionadas o paquetes fríos de material de cambio de fase para la vacuna refrigerada, botellas de agua congelada para la vacuna congelada	Cartón
Registrador de datos digital	Inventario actual de la vacuna - Impresión de ALERT IIS

Paso 2: Coordine la entrega con la clínica receptora

Póngase en contacto con un centro de almacenamiento alternativo indicando la hora estimada de llegada y la duración aproximada de almacenamiento.

Paso 3: Empaque para el transporte

Si no se dispone de una unidad de transporte calificada o construida especialmente para ello, utilice una nevera de espuma de poliestireno o rígidas de al menos 2 pulgadas de grosor y diseñada para el transporte de vacunas.

Si se utiliza espuma de poliestireno u otra nevera rígida, coloque una capa de botellas de agua congelada acondicionada (para la vacuna refrigerada) o botellas de agua totalmente congelada (para la vacuna congelada normal) en el fondo del contenedor de transporte. Para acondicionar las botellas de agua congeladas, páselas por agua caliente durante unos minutos hasta que empiecen a descongelarse y el hielo gire libremente dentro de la botella. Utilice botellas de agua completamente congeladas para la vacuna congelada. Este medio de transporte es para tiempos y distancias relativamente cortos.

Cubra las botellas de agua con una capa de cartón.

Cubra la capa de cartón con 1 o 2 pulgadas de material de relleno (por ejemplo, plástico de burbujas o papel arrugado), para garantizar que las vacunas no toquen las botellas de agua y no se desplacen durante el transporte.

Coloque la vacuna en una bolsa de plástico con un registrador de datos digital calibrado (la pantalla va en el exterior del recipiente) y coloque la bolsa sobre el material de relleno.

Coloque otra capa, de 1 a 2 pulgadas, de material de relleno sobre las vacunas y cubra con otra capa de cartón.

Coloque otra capa de botellas de agua congelada acondicionada o de botellas de agua congelada (según el estado de refrigeración o congelación de las vacunas) sobre el cartón.

Añada la impresión del inventario de la vacuna de ALERT IIS.

Asegure cualquier espacio en el recipiente con material de relleno y séllelo con cinta de embalaje.

Coloque la pantalla del registrador de datos digital en el exterior del recipiente, en la parte superior de la tapa.

Etiquete como "¡Urgente! Vacuna Perecedera" y "No Congelar" en el recipiente de transporte.



Paso 4: Al llegar al destino

Desempaque y almacene adecuadamente las vacunas.

Registre las temperaturas mínimas y máximas del periodo de transporte.

Paso 5: Documente el proceso

Cuando la vacuna esté a salvo de regreso en su clínica, documente el transporte en su registro de solución de problemas de almacenamiento de la vacuna.

Comuníquese con el fabricante de la vacuna si hubo alguna temperatura fuera de rango. (Vea a continuación). Póngase en contacto con el Servicio de Ayuda del Programa de Inmunización de Oregon si tiene alguna pregunta: 971-673-4832.

- Cuando las temperaturas externas sean inferiores a 20°F o superiores a 85°F, transporte solo si es necesario. Antes de hacerlo, póngase en contacto con el Programa de Inmunización de Oregon.
- NO deje el recipiente aislado en un lugar no acondicionado, como el portaequipaje de un vehículo.
- Conduzca directamente al lugar de recepción para minimizar el tiempo de transporte.
- NO utilice paquetes de hielo de gel sin cambio de fase para transportar la vacuna.
- Utilice siempre registradores de datos digitales para controlar las temperaturas durante el proceso de transporte.
- La vacuna congelada debe transportarse por separado de la refrigerada.

Recepción de la vacuna después de la redistribución

Una vez recibida la vacuna, revise el registrador de datos que la acompañaba para ver si hay alguna temperatura fuera de rango. Almacénela inmediatamente a la temperatura adecuada, refrigerada o congelada. Sin embargo, si la vacuna congelada se ha calentado, en algún momento, por encima del rango de temperatura de congelación aceptable, debe tratarse como si estuviera descongelada: almacénela en un lugar refrigerado (2 a 8°C / 36 a 46°F) y marque que caduca en 30 días (Moderna) o 31 horas (Pfizer).

Desviaciones (temperaturas fuera de rango)

Si la vacuna congelada se calentó más de lo aceptable durante el proceso de transporte, pero no más de 8°C / 46°F, siga las instrucciones indicadas anteriormente en "Recepción de la vacuna después de la redistribución")

Independientemente de si se transporta congelada o refrigerada, si la vacuna supera una temperatura de más de 8°C / 46°F, póngala en un congelador, etiquétela con la inscripción "NO UTILIZAR" y póngase en contacto con la organización correspondiente para comprobar la viabilidad de la vacuna.

Si la vacuna era de Pfizer, póngase en contacto con Pfizer:

CVGovernment@pfizer.com ó 800-666-7248

Si la vacuna era Moderna, póngase en contacto al 1-866-663-3762

oexcursions@modernatx.com

Si la vacuna era de Johnson & Johnson, póngase en contacto al 1-800-565-4008 o

JScovidtempexcursions@its.inj.com

Accesibilidad al documento: Para las personas con discapacidades o que hablan un idioma distinto al inglés, el Oregon Health Authority (OHA, por sus siglas en inglés) puede proporcionar información en formatos alternativos como traducciones, en letra grande o braille. Comuníquese con el Centro de Información de Salud llamando al 1-971-673-2411, 711 TTY o COVID19.LanguageAccess@dhsaha.state.or.us.